

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 17 (1963)

Heft: 6: Einfamilien- und Ferienhäuser = Maisons familiales et maisons de vacances = One-family houses and holiday houses

Artikel: Atriumhaus mit Dienerwohnung in München = Habitation particulière avec cour intérieure et appartement annexe aux environs de Munich = Home with interior courtyard and attached apartment on the outskirts of Munich

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-331626>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sep Ruf, München

Atriumhaus mit Dienerwohnung in München

Habitation particulière avec cour intérieure
et appartement annexe aux environs
de Munich

Home with interior courtyard and attached
apartment on the outskirts of Munich

Gebaut 1960/61

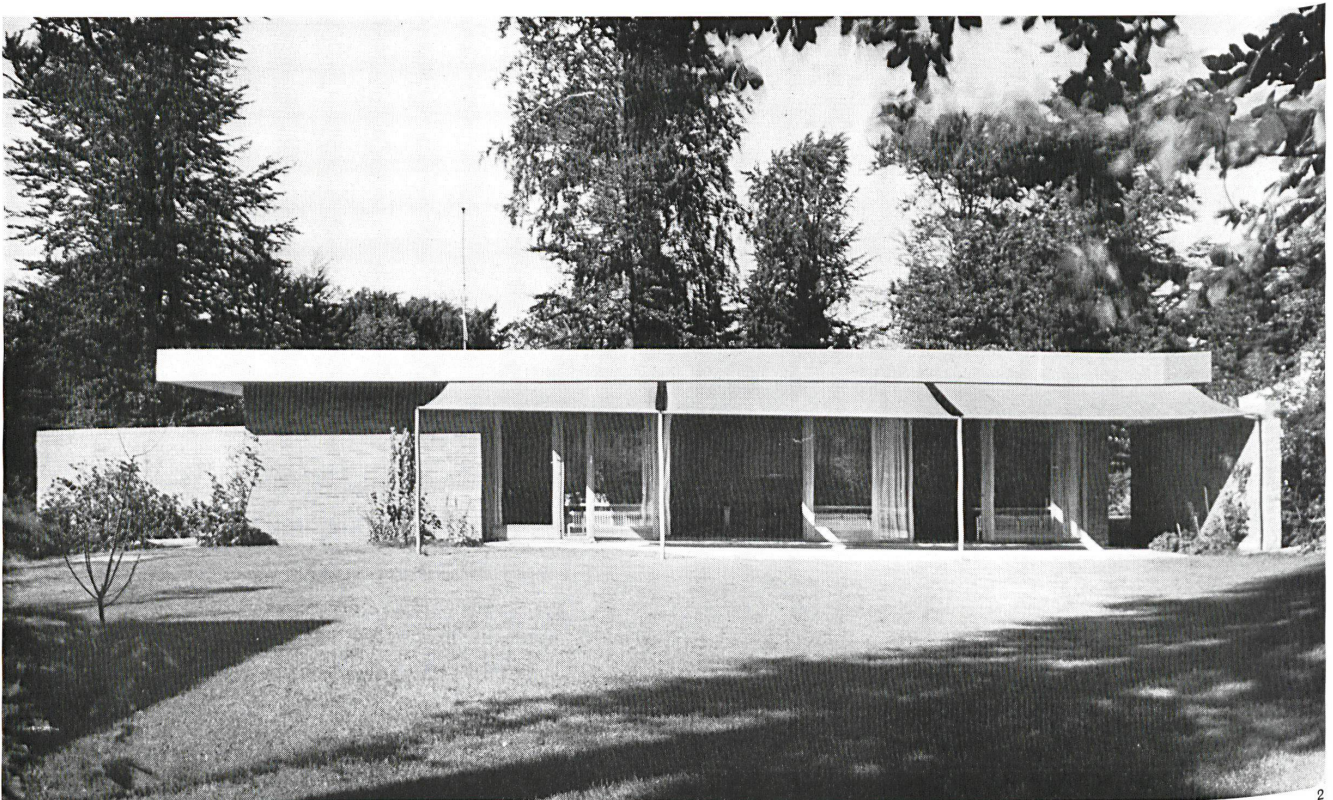
1
Südseite mit Eingangstür, Wohnzimmer und Zimmer
der Dame. Hinter der Mauer links liegt die Woh-
nung des Dienerpaares.

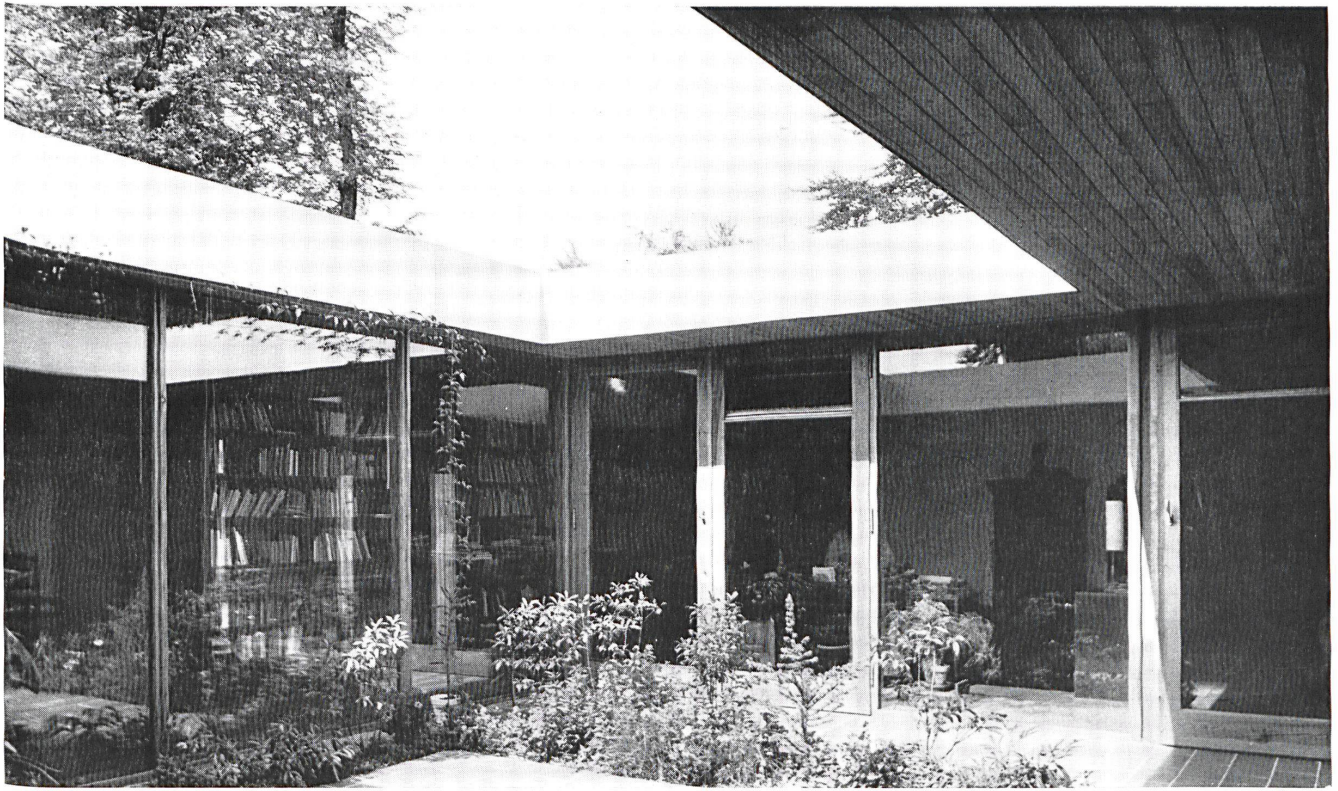
Vue sud avec porte d'entrée. Séjour et chambre de
la maîtresse de maison. Derrière le mur de gauche
se trouve l'appartement du couple des serviteurs.
South side with entrance door, living-room and
owner's room. Behind the wall, left, is the apartment
of the butler and his wife.

2
Die Rückseite mit herabgelassenen Markisen. Neben-
einander liegen Diele mit Hauseingang, Wohnzimmer
und Zimmer der Dame, alle mit Glastüren zu einem
Sitzplatz geöffnet.

Vue sud, marquises baissées; hall avec entrée, séjour
et chambre de la maîtresse de maison se suivent et
s'ouvrent tous avec des portes vitrées vers un abri
en plein air.

The south side with lowered blinds. Hall with main
entrance, living-room and owner's room, all with
French doors opening on to a seating area.





Es stand ein relativ schmales, ebenes Grundstück am Stadtrand von München zur Verfügung. Südseite war gleichzeitig Straßenseite. Der Architekt rückte das Haus in die Nordostecke, mit Grenzabstand gegen Osten von 3,70 m, um damit einen Südgarten und für die Dienerverwohnung einen Streifen Westgarten zu erhalten.

Ein relativ nahe gelegenes Nachbarhaus wurde dadurch abgeschirmt, daß die ganze Ostmauer des neuen Hauses geschlossen wurde. Hinter dieser Mauer öffnet sich ein kleiner bepflanzter Innenhof, um den sich alle Räume des Bauherrn in intimster Art gruppieren.

Dies sind: das große Wohnzimmer, gegen Süden zum Südgarten, gegen Norden zum Atrium geöffnet, das Zimmer der Dame, mit dem Wohnzimmer durch eine Schiebetür verbunden und mit diesem zu einem Raum zu vereinigen, genau wie das Wohnzimmer gegen Norden und Süden belichtet.

Dazu gehört die den Innenhof flankierende langschmale Bibliothek und im Norden, mit Südfenster zum Atrium geöffnet, das große Arbeitszimmer des Bauherrn sowie das Schlafzimmer. Hinter dem letzteren führt eine Tür zu einem Ankleideraum und zum Bad.

Den Rest des Grundrisses nehmen die gegen Westen liegende Küche und die Dienerverwohnung ein. Diese ist gegen Westen zu einem eigenen, durch eine Mauer abgetrennten und gegen Sicht geschützten Gartenteil gelegen.

Erdgeschoßwände aus Ziegeln mit Vormauerziegelverblendung.

Innenwände glatt verputzt, zum Teil naturholzverkleidet.

Decken aus sichtbarer Brettverschalung, darüber Holzbalkendecke mit ebenem, zum Innenhof entwässertem Flachdach mit Kiespreßdeckung. Fußböden in der Diele gebrannte Tonplatten, in den Zimmern Eichenparkett und Klinkerplatten. Blendrahmenfenster aus Holz, naturbelassen, Isolierglas-Doppelscheiben. Glatte Sperrholz-Volltüren, zum Teil Fichte furniert, natur, zum Teil gestrichen.

Pumpenwarmwasserheizung, Stahlradiatoren und Plattenheizkörper, Ölfeuerung.

1 Der bepflanzte Innenhof mit Bibliothek links und Arbeitsraum rechts.

Cour intérieure plantée avec à gauche la bibliothèque, à droite le cabinet de travail.
The floral inner court with library, left, and work-room, right.

2 Grundriß 1:500.
Plan.

Wohnung des Bauherrn.
Appartement du maître de maison.
Owner's apartment.

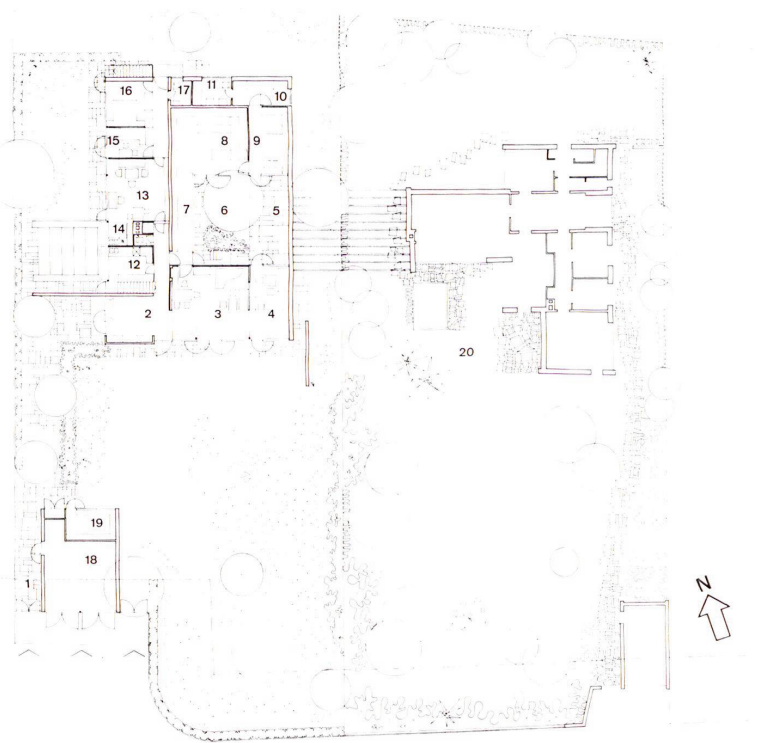
- 1 Gartenzugang / Accès depuis le jardin / Access to the garden
- 2 Hauseingang und Diele / Entrée avec hall / Entrance and hall
- 3 Wohnraum mit Eßplatz / Séjour avec coin à manger / Living-room with dining-nook
- 4 Zimmer der Dame / Chambre de la maîtresse de maison / Room of the lady of the house
- 5 Überdeckter Freisitz / Abri couvert / Roofed over seating area

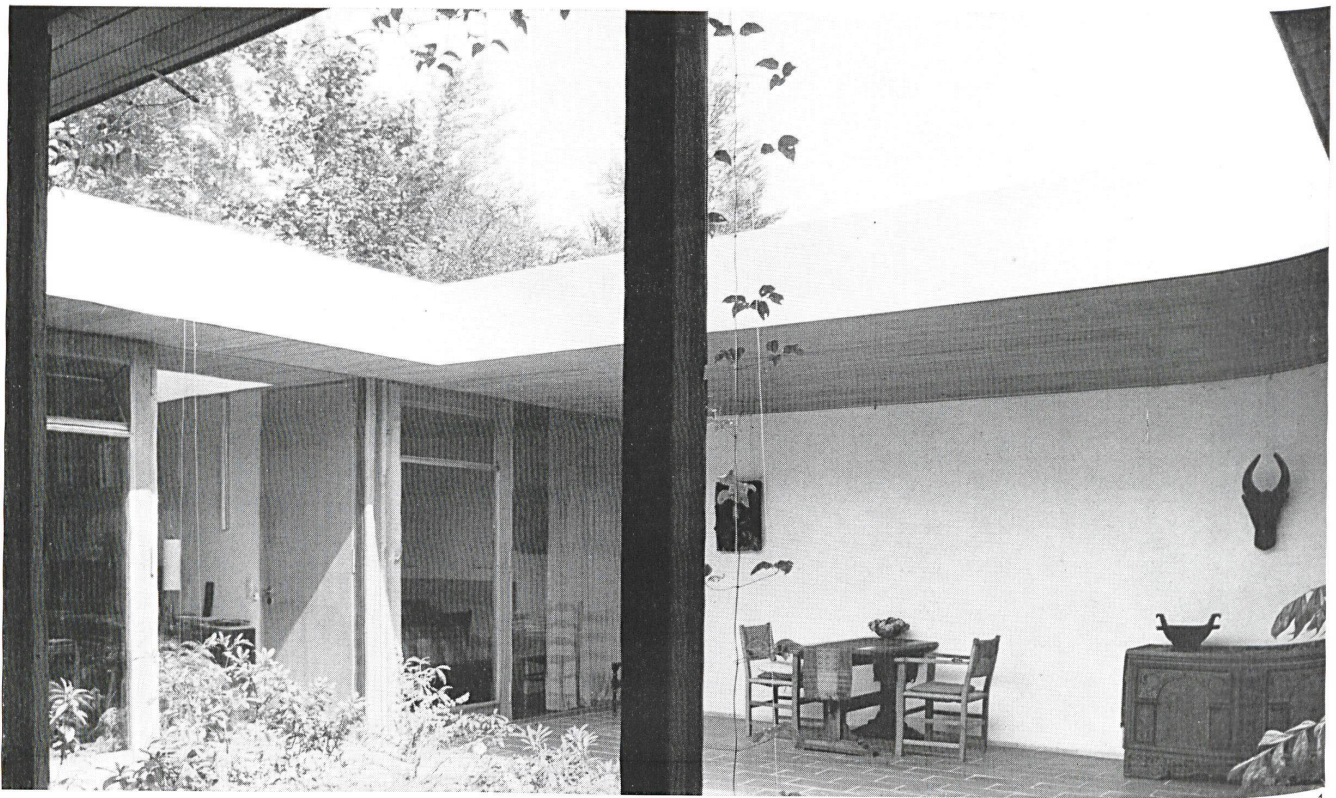
- 6 Innenhof / Cour intérieure / Inner courtyard
- 7 Bibliothek / Bibliothèque / Library
- 8 Arbeitszimmer / Cabinet de travail / Work-room
- 9 Schlafraum / Chambre à coucher / Bedroom
- 10 Ankleideraum / Dressoir / Dressing-room
- 11 Bad / Bain / Bath
- 12 Küche / Cuisine / Kitchen

Einliegerwohnung (Dienerhepaar).
Appartement pour les serviteurs.
Servants' apartment.

- 13 Wohn- und Eßraum / Séjour et coin à manger / Living-room and dining-nook
- 14 Kochnische / Cuisinette / Kitchenette
- 15 Kinderzimmer / Chambre d'enfant / Children's room
- 16 Schlafraum / Chambre à coucher / Bedroom
- 17 Bad / Bain / Bath

- Garage.
18 Doppelgarage / Garage à deux places / Double garage
19 Gartengerät / Outils de jardin / Garden utensils
20 Haus des Nachbarn / Maison du voisin / Neighbour's house





1
 Der überdeckte Freisitz im Innenhof. Glastüren zum Arbeits- und zum Schlafzimmer.
 Abri couvert dans la cour intérieure. Portes vitrées vers la chambre à coucher et le cabinet de travail.
 The roofed over seating area. French doors to work-room and bedroom.

2
 Blick von der Diele durch den Wohnraum ins Zimmer der Dame. Decke Holzverschalung, Boden der Diele gebrannte Tonplatten, in den Zimmern Eichenparkett.
 Vue depuis le hall vers le séjour et la chambre de la maîtresse de maison. Plafonds en lambrisage de bois, sols en klinker dans le hall, en chêne dans les chambres.
 View from the hall through the living-room into the owner's room. Ceiling with wooden boarding, floor of the hall of terra cotta tiles, that of the rooms of inlaid oak.

